

PROGRAMA INTERNACIONAL

24

Dijous, 26 de novembre
22 hores
Teatre Zorrilla



ONE-MINDED

França, 2014 – 20'00" – Ficció

Direcció i guió: Forest Ian Etsler, Sébastien Simon

Fotografia: Choi Namyong

Música: Kim Hae-sook, After in Paris (Patrick Chartol, Claire Michael, Jean-Michel Vallet)

Intèrprets: Moon Choi, Yaerin Erin Joo, Jeong Sae-ryoung, Kwak Jin-moo, Ryu Jun-yeol

Producció: Forest Ian Etsler, Sébastien Simon

Productora i distribuïdora: Forest Ian Etsler, Sébastien Simon
simonstruous@gmail.com

Les males passades se succeeixen en un pis compartit per dues dones coreanes quan una d'elles porta a casa a un home que ha conegut en una discoteca i dos lladres entren al pis. Mentrestant, un ventilador gira i observa.

Las malas pasadas se suceden una tras otra en un piso compartido por dos mujeres coreanas cuando una de ellas lleva a casa a un hombre que ha conocido en una discoteca y dos ladrones irrumpen en el piso. Mientras tanto, un ventilador gira y observa.

Shenanigans occur in an apartment shared by two Korean women as one of them brings home a man that she picked up in a club and two thieves invade the place. Meanwhile, a fan oscillates and observes.



STICKS AND STONES

Canadà, 2014 – 03'50" – Animació

Direcció i guió: Isaac King

Fotografia: Isaac King

Música: David Kamp

Producció: Isaac King

Productora: Head Gear Animation
isaacjayking@gmail.com

Sticks and Stones és una història d'animació sobre un noi que explora el seu món dominat per la tecnologia i els mitjans de comunicació. Formem part de la natura o n'estem fora? Forma part de la naturalesa humana ser cruel? A través de l'empatia aprenem que tot està relacionat.

Sticks and Stones es una historia de animación sobre un chico que explora su mundo mediado por la tecnología y los medios de comunicación. ¿Somos parte de la naturaleza o estamos fuera? ¿Está en la naturaleza humana ser cruel? A través de la empatía descubrimos que todo guarda relación.

Sticks and Stones is an animated story about a boy exploring his world, mediated by technology and social media. Are we a part of nature, or outside it? Is it human nature to be cruel? Through empathy, we learn everything is connected.



IN THE DISTANCE

Alemanya, 2015 – 07'00" – Animació

Direcció i guió: Florian Grolig

Música: Thomas Hoehl

fgrolig@gmail.com



MYNARSKY DEATH PLUMMET

Canadà (Quebec), 2014 – 07'45" – Ficció

Direcció i guió: Matthew Rankin

Fotografia: Julien Fontaine

Música: Patrick Keenan

Intèrprets: Alek Rzeszowski, Robert Vilar, Annie St-Pierre,
Louis Negin

Producció: Matthew Rankin, Gabrielle Tougas-Fréchette

Productora: Voyelles Films

Distribuidora: La Distributrice de films
serge@ladistributrice.ca



THE FISH OF MY LIFE

Lituània, 2014 – 05'39" – Ficció

Direcció i guió: Julius Siciunas

Fotografia: Julius Siciunas

Música: Zilvinas Sebeika

Intèrprets: Darius Miniotas, Edita Zizaitė

Producció: Dagne Puodziunaite

Productora: LMTA

dagne.puodziunaite@gmail.com

Hi ha pau i tranquil·litat sobre els núvols, però el caos aguaita en la distància i cada nit és més a prop.

Hay paz y tranquilidad sobre las nubes, pero el caos acecha a lo lejos y cada noche está más cerca.

It's calm and peaceful above the clouds. But chaos lurks in the distance and each night, it draws closer.

Una història microèpica i artesanal sobre els darrers minuts de vida de l'heroi de Winnipeg mort en la II Guerra Mundial: A. Mynarski.

Historia microèpica y artesanal sobre los últimos minutos del héroe de Winnipeg muerto en la II Guerra Mundial: A. Mynarski.

A hand-made historical micro-epic about the final minutes in the life of Winnipeg's doomed World War II hero, A. Mynarski.

Fa molt i molt de temps, al mig del no-res hi havia una granja.

Érase una vez, una granja en mitad de la nada.

Once upon a time in the middle of nowhere there was a farmhouse.



ISAND (THE MASTER)

Estònia, 2015 – 18'00" – Animació

Direcció i guió: Riho Unt

Fotografia: Ragnar Neljandi

Música: Arvo Pärt, Lepo Sumera

Producció: Kerdi Kuusik-Oengo, Andrus Raudsalu

Productora i distribuïdora: Oü Nukufilm

nukufilm@nukufilm.ee

Un gos, el Popi, i un mico, el Huhuu, esperen que el seu amo torni a casa, però un dia ell ja no torna... Comencen a viure junts. Popi, més intel·ligent i més fort, es rendeix davant els capricis del mico. D'altra banda, el Huhuu simbolitza el llibertinatge i l'estupidesa.

Un perro, Popi, y un mono, Huhuu, esperan que su amo vuelva a casa, pero un día deja de venir... Entonces comienzan su vida en común. Popi, más inteligente y fuerte, se rinde ante los caprichos del mono. Por otro lado, Huhuu simboliza el libertinaje y la estupidez.

A dog, Popi, and a monkey, Huhuu, are waiting for their Master to come home but one day he is just not coming any more... They start their mutual life. Popi, being smarter and stronger, capitulates in front of monkey's whims. In the other hand, Huhuu symbolises licentiousness and silliness.



TILDE

Lituània, 2014 – 05'55" – Ficció

Direcció i guió: Vytautas Plukas

Fotografia: Vytautas Plukas

Música: Andrew Bird

Producció: Robertas Nevecka

Productora: Lithuanian academy of music and theatre

Distribuïdora: Lithuanian Short Film Agency

vytautas.plukas@yahoo.com

Una cinta es desprèn d'un cotxe en marxa. És un moment de llibertat que passa desapercebut. Ple de vida, de jovialitat i de fugacitat.

Una cinta se desprende de un coche en marcha. Es un breve momento de libertad desapercibida. Lleno de vida, de jovialidad y de fugacidad.

A ribbon gets loose from a driving car. It's a short moment of unnoticed freedom. Full of life, playfulness and transience.



LA BAMBINA – BACHE

Itàlia, 2014 – 15'00" – Ficció

Direcció: Ali Asgari

Guió: Ali Asgari, Farnoosh Samadi

Fotografia: Iman Tahsin

Intèrprets: Sahar Sotoodeh, Faezeh Bakhtiar

Producció: Riccardo Romboli

Productora: Taat Films

Distribuïdora: Other Voices

taatfilms@gmail.com

Narges i la seva amiga tan sols tenen unes hores per trobar algú que cuidi el seu bebè durant uns dies.

Narges y su amiga solo tienen unas horas para encontrar a alguien que cuide a su bebé durante algunos días.

Narges and her friend have just a few hours to find someone to take care of her baby for a few days.



TUCK ME IN

Catalunya, 2014 – 01'00" – Ficció

Direcció i guió: Ignacio F. Rodó

Fotografia: Frederic Comí

Música: Marcos Fernández

Intèrprets: Luka Schardan, Mark Schardan

Producció: Ignacio F. Rodó

Productora: Pio pio stories

Distribuidora: Ignacio F. Rodó

ignacio.f.rodó@gmail.com



THE RACE

França, 2014 – 14'30" – Animació

Direcció i guió: Michaël Le Meur

Música: Laurent Perez Del Mar

Producció: Nicolas Schmerkin

Productora i distribuïdora: Autour de Minuit

festivals@autourdeminuit.com

L'Alex demana al seu pare que l'acotxi, però no serà l'única cosa que li demani.

Alex le pide a su padre que lo arropé, pero no será lo único que le pida.

Alex asks his father to tuck him in, but it will not be the only thing he asks for.

Condemnada a créixer, mai satisfeta, la humanitat s'accelera i corre cap a un món lent i limitat.

Condenada a crecer, nunca satisfecha, la humanidad se acelera y se apresura hacia un mundo lento y limitado.

Condemned to grow, never satisfied, humanity accelerates and rushes into a slow and limited world.